

TRANSLITOR 505



Fabrication

Pizon Bros

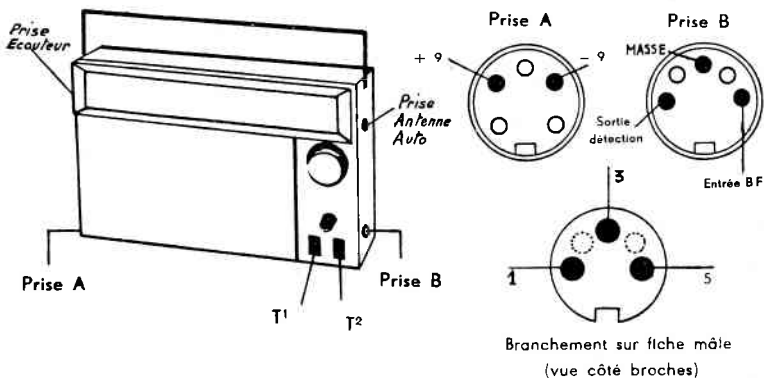
AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Le **TRANSLITOR 505** est prêt à fonctionner dès que les deux piles sont branchées dans le bac en plastique. Pour accéder au compartiment à piles, enlever la petite trappe en agissant sur le levier d'ouverture, et retirer le boîtier contenant les deux piles. (Bien veiller à ce que le contact entre les lamelles de cuivre soit parfait, faute de quoi il se produit des crachements).

NOTICE D'EMPLOI

- 1 - Mise en marche, arrêt et volume :** Tourner le bouton inférieur de gauche à droite pour l'allumage et complètement vers la gauche pour l'extinction. Le volume augmente progressivement en tournant ce bouton vers la droite.
- 2 - Recherche des gammes :** Appuyer sur la touche PO pour les ondes moyennes, la touche GO pour les grandes ondes et la touche OC pour la gamme ondes courtes.
- 3 - Recherche des stations :** Tourner le bouton supérieur vers la gauche ou vers la droite.
- 4 - Eclairage intermittent du cadran :** Appuyer sur le petit bouton rouge. Relâcher pour l'extinction. Eviter d'éclairer plus de quelques minutes.
- 5 - Utilisation du « Lumicator » :** Pour obtenir l'accord parfait sur une station donnée, appuyer sur le bouton rouge, le lumicator s'éclaire. Tourner alors le bouton de recherche des stations vers la gauche ou vers la droite pour obtenir le minimum de luminosité. Lorsque l'on est en dehors d'une station, le fait que le lumicator s'éclaire peu ou pas du tout indique que la pile est usée.
- 6 -** Pour les endroits où les conditions de réception sont défavorables, orienter l'appareil de façon à obtenir le maximum de puissance (pour les gammes PO et GO).

- 7 - Branchement d'un haut-parleur extérieur ou écouteur individuel :** Connecter la fiche mâle à la prise placée en haut sur le côté gauche du coffret.
- 8 - Branchement d'un PU et utilisation de l'appareil comme deuxième amplificateur pour stéréo :** Après avoir connecté les fils du PU sur les broches n° 1 et 3 de la fiche mâle, l'enfoncer dans la prise B (voir dessin) et appuyer sur la touche T 1.
- 9 - Branchement du micro-captteur téléphonique type AT1 ou du micro-ventouse télescopique type VT 5 :** Appuyer sur la touche T 1 et enfoncer la fiche mâle dans la prise B (voir dessin).



- 10 - Branchement du compteur Geiger-Muller type GM 1** permettant la mesure de radiations radioactives (recherche de métaux et roches radioactives, etc.). Appuyer sur la touche T 1 et brancher la fiche mâle du compteur type CM 1 sur la prise B (voir dessin).

- 11 - Alimentation du secteur alternatif 110/220 V :** Appuyer sur la touche T 2 (voir dessin). Brancher ensuite la fiche mâle de l'alimentation secteur type AS 3 sur la prise A après avoir pris soin de vérifier la tension du secteur disponible.
- 12 - Alimentation par accu 6 ou 12 volts :** Appuyer sur la touche T 2. Brancher ensuite la fiche mâle de l'alimentation accu type AB 2 sur la prise A.
- 13 - Branchement d'un magnétophone et utilisation de l'appareil comme tuner :** Bien observer sur le dessin les points de raccordement à effectuer sur la fiche mâle et brancher celle-ci sur la prise B.
- 14 -** Les piles donnent 100 à 150 heures d'écoute pour un volume sonore normal. Les piles sont du type standard 4,5 V. ou de préférence « Special Transistor ».

UTILISATION DANS UN VÉHICULE

- a) Déparasiter soigneusement les bougies, delco, dynamo, etc.
- b) Brancher l'antenne extérieure (de préférence utiliser la Door Antenne Pizon Bros) sur la prise placée en haut à la droite du coffret.
- c) Appuyer sur la touche ANT (Antenne) ce qui a pour but de déconnecter le cadre incorporé et utiliser éventuellement l'alimentation accu type AB 2 comme indiqué paragraphe 12.

Avant tout démontage de l'appareil, bien vérifier l'état d'usure des piles. Pour toute vérification technique, se reporter à la fiche technique du Translitor 505.

TRANSLITOR 505

GARANTIE

PIZON BROS S.A. garantit cet appareil utilisé dans des conditions normales, contre tous vices de matériel et de fabrication pendant une période de 6 mois à compter de sa date d'achat (3 mois pour les transistors). Quel que soit le défaut constaté pendant cette période de garantie, l'agent agréé par PIZON BROS assurera le remplacement des pièces défectueuses ou se chargera de faire effectuer la réparation directement à l'usine de Paris.

La garantie ne se borne pas à l'échange gratuit des pièces défectueuses. La main-d'œuvre ainsi que les frais éventuels de transport, restent à la charge de l'utilisateur, les appareils voyageant toujours à ses risques et périls.

La garantie n'est pas applicable si les avaries résultent :

- D'une mauvaise utilisation de l'appareil ;
- D'un transport effectué sans précaution ;
- D'un rendement médiocre dû, en réalité, à de mauvaises conditions locales de réception ;
- De modifications ou répartitions telles que les caractéristiques ou performances de l'appareil aient été transformées.

Le fait qu'une station figure sur le cadran n'implique pas obligatoirement la réception de cette station au lieu d'utilisation de l'appareil.

Le bénéfice de la garantie n'est accordé qu'aux conditions suivantes :

1°) L'appareil doit être accompagné du présent certificat de garantie, dûment rempli et comportant entre autres la date de vente et le cachet du vendeur.

2°) Les scellés doivent être intacts.

3°) Le numéro ne doit être ni effacé, ni modifié, ni enlevé.

La réparation des appareils, après expiration de la garantie, est assurée jusqu'à épuisement du stock des pièces de rechange.

En cas de contestation, le Tribunal de la Seine est seul compétent.

Pizon Bros

N° 504944

Société Anonyme au Capital de 3 Millions de F
18, RUE DE LA FÉLICITÉ - PARIS-FRANCE
R. C. Seine 57 B 3653 Tél. CARnot 75.01 +

CERTIFICAT DE GARANTIE

Appareil **TRANSLITOR 505**

Livré à M _____

demeurant à _____

Date de vente _____

VENDU PAR

NOTA - Tout certificat ne portant pas le cachet du vendeur et la date de vente ne sera pas valable